

BANDO PER IL SOSTEGNO ALLA CIRCOLAZIONE DELLE OPERE LETTERARIE EUROPEE CREA CULT 2021 LIT

OBIETTIVO:

- rafforzare la circolazione transnazionale e la diversità delle opere letterarie europee, in particolare incoraggiando le traduzioni dalle lingue meno parlate verso l'inglese, il tedesco, il francese, lo spagnolo (castigliano) e l'italiano;
- raggiungere un nuovo pubblico per le opere letterarie europee, sia all'interno che al di fuori dell'UE;
- rafforzare la competitività del settore del libro incoraggiando la cooperazione all'interno della catena del valore di questo settore

AZIONI

Sostenere progetti riguardanti la traduzione, pubblicazione, distribuzione e promozione di opere di narrativa.

Il progetto deve basarsi su una solida strategia editoriale e promozionale che copre un pacchetto di almeno 5 opere tradotte da e nelle lingue ammissibili e deve contemplare i seguenti elementi:

- il pacchetto proposto contribuisce alla diversità della letteratura nel Paese (o nei Paesi) della lingua di traduzione, includendo opere di Paesi sottorappresentati, in particolare opere scritte nelle lingue meno utilizzate;
- la strategia di distribuzione garantisce un ampio e facile accesso alle opere da parte del pubblico;
- la strategia di promozione contribuisce ad ampliare e rinnovare il pubblico delle opere letterarie tradotte in Europa;
- il progetto incoraggia la collaborazione tra autori, traduttori, editori, distributori, librai, biblioteche, festival ed eventi letterari;
- il progetto contribuisce ad elevare il profilo dei traduttori e rispetta il principio della giusta remunerazione;
- il progetto tiene conto delle priorità trasversali di Europa Creativa (inclusione, parità di genere, riduzione dell'impatto ambientale)

MODALITA':

Le opere da tradurre possono essere sia in formato cartaceo che digitale (e-book e audiolibri). Inoltre devono essere esclusivamente opere di narrativa indipendentemente dal genere, come romanzi, racconti, opere teatrali e radiofoniche, opere di poesia, fumetti e letteratura per ragazzi; devono essere state scritte da autori aventi cittadinanza o residenza in uno dei Paesi ammissibili, o che siano parte del patrimonio letterario di questi Paesi; devono essere opere che sono già state pubblicate e che non sono mai state tradotte in precedenza nella lingua scelta per la traduzione (a meno che la nuova traduzione non risponda a una necessità chiaramente valutata).

Il proponente o il capofila di progetto deve essere legalmente costituito da almeno 2 anni alla data di scadenza del bando.

Tipologie di progetti finanziabili

- Progetti di piccola scala per la traduzione di massimo 10 opere diverse
- Progetti di media scala per la traduzione di massimo 20 opere diverse
- Progetti di larga scala per la traduzione di almeno 21 opere diverse

I progetti devono avere una durata massima di 36 mesi.

BENEFICIARI:

Persone giuridiche, pubbliche e private, in particolare editori o case editrici, stabiliti in uno dei Paesi ammissibili ad Europa Creativa. Tali Paesi sono: Stati UE, compresi PTOM; Paesi EFTA/SEE e altri Paesi terzi associati al programma

STATI ELEGGIBILI:

UE 27

PTOM

Paesi specifici/Regioni specifiche

STANZIAMENTO:

€ 5.000.000 così ripartiti:

- progetti di piccola scala: 30% delle risorse
- progetti di media scala: 30% delle risorse
- progetti di larga scala: 40% delle risorse

FINANZIAMENTO:

Fino al 60% dei costi del progetto per massimo:

- 100.000 € per i progetti di piccola scala
- 200.000 € per i progetti di media scala
- 300.000 € per i progetti di larga scala

SCADENZA:

30 settembre 2021 ore 17 (ora di Bruxelles)

FONTE:

Commissione europea - Portale dei partecipanti del 15/6/2021

REFERENTE:

Funding & Tender Portal